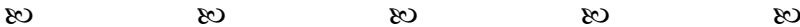




Sept. 2020

<http://web5.uottawa.ca/www5/apruo/>

e-mail : apruo@uottawa.ca



Word from the President / Mot du président



The APRUO logo, seen here, has undergone a facelift as part of a much larger project currently underway: the revamping of the Association’s website, which we expect to bring to completion soon. This is just one of several projects, initiatives, and changes that have kept the Association busy on behalf of its members during the past spring and summer. Despite the COVID-19 pandemic (and with the help of Zoom and other video-conferencing tools), the Administrative Committee of the APRUO has been meeting regularly in order to move ahead with new initiatives and to respond to challenges and concerns that have arisen in the past months. In this issue of the Bulletin, we report on these and other matters. Here are some highlights:

- Doug Clayton, APRUO Secretary, who has taken the lead on the website renewal, reports on the aims and the current status of this important project.

- Owing to the construction of a new building that is about to begin at the Lees Ave. campus, the APRUO, along with our sister organization APAR/ASRA, will be moving to a new office on the central campus. We report on some concerns this impending move has raised, which we are pursuing with the University administration.
- On 9 September, we met with representatives of Human Resources at the University of Ottawa to discuss matters of mutual concern regarding the administration of our pensions and benefits. You can read further in the report that follows below in this *Bulletin*.
- Because the APUO Collective Agreement expires in the spring of 2021, we have opened discussions with the APUO Executive about issues that the APRUO would like to see brought to the table in the current round of negotiations.
- We are currently planning an online, virtual Annual General Meeting of the Association using Zoom, which we hope to hold towards the end of October. Details about the meeting will follow in the weeks ahead.
- We are working with the University of Ottawa Archives to donate materials related to the APRUO for preservation.

This issue of the *Bulletin* covers these and other topics of interest to our members. We hope you will find your reading of it profitable, and as always, we welcome your feedback. You can write us at apruo@uottawa.ca. In the meantime, we hope you have had a good summer, and we wish everyone a safe and healthy autumn.

Le logo de l'APRUO, vu ci-haut, a subi une cure de jouvence dans le cadre d'un projet beaucoup plus vaste actuellement en cours: la refonte du site Web de l'Association, que nous prévoyons achever prochainement. Ce n'est qu'un des nombreux projets, initiatives et changements qui ont occupé l'Association au nom de ses membres au cours du printemps et de l'été derniers. Malgré la pandémie COVID-19 (et avec l'aide de Zoom et d'autres outils de visioconférence), le Comité administratif de l'APRUO se réunit régulièrement afin de faire avancer de nouvelles initiatives et de répondre aux défis et préoccupations qui se sont posés ces derniers mois. Dans ce numéro du Bulletin, nous rendons compte de ces questions et d'autres. Voici quelques faits saillants :

- Le secrétaire de l'APRUO, Doug Clayton, qui a piloté le renouvellement du site Web, rend compte des objectifs et de l'état actuel de cet important projet.
- En raison de la construction d'un nouveau bâtiment qui est sur le point de commencer sur le campus Lees, l'APRUO déménagera avec notre organisation sœur APAR / ASRA dans un nouvel emplacement sur le campus central. Nous faisons état de certaines préoccupations soulevées par cette initiative imminente que nous discutons avec l'administration de l'Université.

- Le 9 septembre, nous avons rencontré des représentants des Ressources humaines de l'Université d'Ottawa pour discuter de questions d'intérêt mutuel concernant l'administration de nos pensions et avantages sociaux. Vous pouvez en lire davantage dans le rapport qui suit ci-après.
- La convention collective de l'APUO expirant au printemps 2021, nous avons entamé des discussions avec l'exécutif de l'APUO sur des questions que l'APRUO aimerait qu'on aborde dans le cycle de négociations actuel.
- Nous planifions présentement l'Assemblée générale annuelle de l'Association que nous espérons tenir virtuellement en ligne vers la fin d'octobre en utilisant Zoom. Les détails de la réunion suivront dans les semaines à venir.
- Nous travaillons avec les Archives de l'Université d'Ottawa pour faire don de documents liés à l'APRUO à des fins de préservation.

Ce numéro du Bulletin couvre ces sujets et d'autres qui intéressent nos membres. Nous espérons que vous trouverez votre lecture utile et, comme toujours, nous apprécions vos commentaires. Vous pouvez nous écrire à apruo@uottawa.ca. En attendant, nous espérons que vous avez passé un bon été et nous souhaitons à tous et à toutes un automne sain et sécuritaire.



New APRUO Website Nouveau Site Web de l'APRUO

APRUO is getting a new website! The site, created by Ignite Web Solutions, will be independent of the University server with its own domain name and will present a dynamic image of our association. As part of the “new look” of APRUO, the logo has been refreshed. Members will find on the new site a wealth of useful information and will be able to update their personal information on the association database and renew their membership dues electronically.

L'APRUO aura bientôt un nouveau site Web! Créé par Ignite Web Solutions, le site sera indépendant du serveur universitaire et aura son propre nom de domaine. En même temps le logo de l'association a été rafraîchi pour lui donner un nouvel aspect plus dynamique. Les membres de l'APRUO trouveront sur le nouveau site plein de renseignements utiles. En plus, ils y pourront mettre à jour leurs données personnelles sur la base de données de l'association et payer leurs frais d'adhésion automatiquement.



Rencontre avec les Ressources humaines Meeting with Human Resources

Avec des représentants de l'APAR/ASRA, l'association du personnel administratif retraité, l'APRUO se réunit annuellement avec les Ressources humaines pour discuter de questions d'intérêt commun. Cette année, la réunion s'est déroulée par vidéoconférence le 9 septembre. Une grande partie des affaires de la journée était de routine, mais la question de déplacer certaines séances d'information en ligne pendant la pandémie actuelle s'est posée. Le séminaire annuel pour les employés qui envisagent de prendre leur retraite, généralement organisé sur deux jours au début du mois de mai, est l'une de ces réunions qui se déroulera désormais en ligne. Nous discutons également de la possibilité d'organiser une séance d'information pour les retraités actuels sur les avantages dont bénéficient les retraités de l'Université d'Ottawa, avant et après 65 ans. Les implications de la retraite au Québec ou ailleurs, plutôt qu'en Ontario, sont un autre sujet à être exploré lors de cette séance d'information. Soyez à l'écoute d'autres nouvelles concernant ces réunions au printemps 2021.

Together with representatives of APAR/ASRA, the administrative retiree association, the APRUO meets annually with Human Resources to discuss matters of mutual concern. This year the meeting took place by video-conference on 9 September. Much of the business of the day was routine, but the question did arise about moving certain information sessions online during the current pandemic. The annual seminar for employees who are considering retirement, usually held over two days in early May, is one such meeting that will now take place online. We also discuss the possibility of organizing an information session for current retirees about the benefits available to University of Ottawa retirees, both before and after the age of 65. The implications of retiring in Quebec or elsewhere, rather than in Ontario, is another topic to be explored at this information session. Look for further news concerning these meetings in the spring of 2021.



Nouvel emplacement du bureau de l'APRUO

New APRUO Office Location

Depuis quelques années, l'APRUO dispose de locaux situés dans l'un des édifices du campus de l'Avenue Lees pour tenir les réunions de son conseil d'administration et héberger ses archives. Par contre, nous avons été avisés durant l'été que nous devons quitter les lieux, du moins temporairement, en raison d'un important projet de rénovation qui devrait y débiter sous peu. L'Université nous a alors offert un espace situé au 598, avenue King Edward, tout près de l'intersection de la rue Osgoode.

Nous ne savons pas encore si cette occupation sera définitive ou si nous retournerons sur le campus Lees après ces travaux. Par contre, ce déménagement forcé interpelle votre conseil d'administration, non seulement au niveau de la visibilité de votre association sur le campus universitaire, mais aussi à l'égard de ce que nous percevons comme étant un manque de respect de la part de l'administration de l'Université à l'égard des retraités. Le déménagement sur l'avenue King Edward sera en effet le deuxième en à peine quelques années! Nous préférierions donc de loin jouir d'un espace convenable, accessible et permanent sur le campus central. Dans une perspective plus large, nous avons d'ailleurs l'intention d'inciter bientôt l'administration universitaire à faire preuve, par des gestes concrets, de plus d'ouverture et de reconnaissance à l'égard de ses retraités.

For the past number of years, the APRUO has had office and meeting space on the Lees Avenue campus. This summer we were notified that we would have to move away from Lees, at least temporarily, because of significant construction soon to be underway, preceded by the demolition of several existing buildings at Lees. We have been offered space at 598 King Edward (just north of Osgoode on the west side of the street) while construction is underway.

It is unclear what will happen after construction is completed, though the possibility of returning to Lees has been mentioned. Our impending move has, however, raised a larger issue for the Administrative Committee of the APRUO. Put briefly, we are concerned about our presence and visibility on campus, as well as the perception that is created about the value the University places on its retirees. This is the third location that the APRUO has been moved to in the past years, and the resulting instability has brought challenges for us. Our long-term hope is to find a permanent home for the APRUO at a central and accessible location on campus. We would like to be a stable and visible presence as a key constituency in the University community, and to that end, we are planning to open a discussion of this problem with the central administration of the University.



Annual General Meeting: 10 November 2020
Assemblée générale annuelle: 10 novembre 2020

Last spring we postponed the Annual General Meeting (AGM) of the APRUO, which normally takes place at the end of May, owing to the pandemic. At that point, we hoped that conditions might be sufficiently improved by the fall that the AGM could be held on campus in October or November. But given that this possibility is now unlikely for some time to come, the Administrative Committee has decided to hold a virtual AGM on 10 November 2020 using the Zoom video-conferencing program. Planning for the AGM is now underway. By the third week of October, we will send out detailed instructions for joining the meeting electronically, along with documentation for the meeting (agenda, minutes, reports, etc.). We hope as many of our members as possible will be able to attend and participate.

En raison de la pandémie au printemps dernier, nous avons reporté l'Assemblée générale annuelle (AGA) de l'APRUO, qui se tient normalement à la fin du mois de mai. À ce moment-là, nous espérions que les conditions pourraient s'améliorer à l'automne pour que l'AGA puisse se tenir sur le campus en octobre ou en novembre. Mais étant donné l'improbabilité de cette solution, le Comité administratif a décidé de tenir une AGA virtuelle le 10 novembre 2020 en utilisant le programme de visioconférence Zoom. La planification de l'AGA est maintenant en cours. D'ici la troisième semaine d'octobre, nous vous enverrons des instructions détaillées pour se joindre à la réunion par voie électronique, ainsi que la documentation pour la réunion (ordre du jour, procès-verbaux, rapports, etc.). Nous espérons que le plus grand nombre possible de nos membres pourront y assister et participer.



Renégotiation de la *Convention collective* de l'APUO
Renegotiation of *APUO Collective Agreement*

La convention collective actuelle de l'APUO expirera le 30 avril 2021 et les négociations en vue d'un nouvel accord commenceront dans le courant de la nouvelle année (2021). Les avantages pour les retraités de l'APRUO sont précisés dans la convention collective (voir par exemple les

articles 38 et 40.10), de sorte que les modifications, ajouts et améliorations de ces avantages doivent être négociés par l'APUO en notre nom. Le moment est donc venu de faire connaître nos priorités et nos préoccupations au comité de négociation collective de l'APUO pour inclusion dans la prochaine ronde de négociations.

Le Comité administratif de l'APRUO est officiellement désigné comme le «Comité des membres retraités» de l'APUO, tel que défini dans le règlement H de l'APUO (sections H1 et H10). Le mandat du Comité des membres retraités précise que son rôle est de conseiller l'APUO sur les questions de négociation touchant les retraités:

Le Comité des membres retraités conseille le Conseil d'administration, l'Exécutif et le Comité de négociation collective sur les questions d'intérêt pour l'APUO qui peuvent être d'un intérêt particulier ou avoir un impact distinct sur les membres retraités de l'APUO. (Règlement H10)

Une réunion exploratoire entre l'APRUO et l'APUO se tiendra le 7 octobre 2020 pour discuter des préoccupations de l'APRUO, qui se concentrent, en bref, sur l'amélioration des avantages actuellement offerts aux retraités de l'Université d'Ottawa. Nous aimerions que les membres de l'APRUO nous fassent savoir les questions qui, selon vous, devraient être soulevées au cours du cycle actuel de négociations. Veuillez nous écrire avec vos commentaires et suggestions à apruo@uottawa.ca.

The current APUO *Collective Agreement* will expire on 30 April 2021, and negotiations for a new agreement will begin sometime in the new year (2021). Benefits for APRUO retirees are specified in the *Collective Agreement* (see article 38 and article 40.10, for example), so changes, additions, and improvements to these benefits must be negotiated by the APUO on our behalf. Now is the time, therefore, to make our priorities and concerns known to the APUO Collective Bargaining Committee for inclusion in the next round of negotiations.

The Administrative Committee of the APRUO is officially designated as the permanent "Retired Members Committee" of the APUO, as defined in APUO Bylaw H (sections H1 and H10). The terms of reference of the Retired Members Committee specify that its role is to advise the APUO on negotiating issues affecting retirees:

The Retired Members Committee shall advise the Board, the Executive, and the Collective Bargaining Committee on matters of interest to APUO which may be of particular interest to or have a distinct impact on APUO's retired members. (Bylaw H10)

An exploratory meeting between the APRUO and the APUO is being held on 7 October 2020 to discuss the APRUO's concerns, which focus, in brief, on improvements to the benefits currently available to University of Ottawa retirees. We would like to hear from APRUO members about any issues that you think should be raised during the current round of negotiations. Please write us with your comments and suggestions at apruo@uottawa.ca.



Nouvelles de CURAC/ARUCC

News from CURAC/ARUCC

L'APRUO a reçu un chèque de 376.57 \$ de CURAC/ARUCC représentant sa part du remboursement associé à la participation au régime d'assurance-maladie complémentaire RTO/ERO en 2019. L'APRUO a reçu le rabais le plus important parmi les 10 associations de retraités universitaires de l'Ontario participant au régime.

En raison de la pandémie de Covid-19, la conférence annuelle et l'AGA 2020 CURAC/ARUCC qui devaient avoir lieu à l'Université de la Colombie-Britannique à la fin de mai ont été annulées. L'AGA a toutefois eu lieu virtuellement le 30 septembre par téléconférence Zoom. Quelque 45 participants représentant 27 associations de retraités universitaires à travers le Canada étaient présents, y compris Frans de Bruyn, président de l'APRUO et le représentant de l'APRUO André Lapierre. Ce dernier a été réélu au Conseil d'administration de CURAC/ARUCC pour un second mandat de deux ans se terminant en 2022.

La conférence annuelle et l'AGA 2021 qui devaient avoir lieu à l'Université McGill en mai 2021 ont aussi été annulées en raison de la pandémie. L'AGA aura très probablement lieu virtuellement au même moment. On espère que la prochaine réunion en personne aura lieu en mai 2022 à l'Université de la Colombie-Britannique.

APRUO has received a cheque for \$376.57 from CURAC/ARUCC representing its share of the rebate associated with participation in the RTO/ERO Extended Health Insurance Plan in 2019. APRUO received the largest rebate among the 10 Ontario university retiree associations participating in the plan.

Because of the Covid-19 pandemic, the 2020 CURAC/ARUCC Annual Conference and AGM that was scheduled to take place at the University of British Columbia at the end of May was cancelled. The AGM portion of the meeting however took place virtually on September 30th by Zoom teleconference. Some 45 participants representing 27 university retiree associations across Canada were in attendance, including APRUO President Frans de Bruyn and APRUO representative André Lapierre. André was re-elected to the CURAC/ARUCC Board of Directors for a second two-year term ending in 2022.

The 2021 Annual Conference and AGM that was scheduled to take place at McGill University in May 2021 has also been cancelled due to the pandemic. The AGM will most probably take place virtually at about the same time. There is hope that the next in-person meeting will take place in May 2022 at the University of British Columbia.



In Memoriam

De temps en temps, nous publions les noms de collègues décédés dernièrement. Nous exprimons nos sincères condoléances aux familles et aux amis de nos collègues décédés. La liste suivante couvre la période du 1er juin 2019 au 31 août 2020.

From time to time we publish the names of colleagues who have passed away in recent months. Our heartfelt condolences to the families and friends of our departed colleagues. The following list covers the period 1 June 2019 to 31 August 2020.

Lazaro Sternic (2019-06-13)	David Hildinger (2020-03-29)
David Skene (2019-07-20)	Ermand Evgin (2020-04-07)
Lise Duquette (2019-08-05)	Jan Braaten (2020-04-18)
Debra Begg (2019-08-18)	David Moors (2020-04-23)
Gérard Artaud (2019-08-27)	Yollande Fournier (2020-04-28)
John Last (2019-09-11)	Jean-Guy Bellefeuille (2020-05-12)
Aremanda Subbarao (2019-11-14)	George Costache (2020-06-02)
Jacqueline Martin (2019-11-15)	Louis Gabriel Bordeleau (2020-06-03)
Marie-Blanche Tahon (2019-12-06)	Thomas A. Brzustowski (2020-06-19)
Donald Hogart (2020-02-13)	Hasan Ural (2020-06-21)
Nicole Labelle (2020-03-09)	Diana Masny (2020-06-03)
Peter Vlad (2020-03-19)	